

СЕРБСЬКА КУЛЬТУРА В УКРАЇНІ: ХРОНІКА 2009 р.

16 лютого 2009

Відкриття меморіальної дошки на честь сербського історика і богослова Йована Райча

дошка на фасаді Національного університету «Кієво-Могилянська академія» на Волоській вулиці, Київ.

Виступили: начальник Головного управління культури і мистецтв КМДА Світлана Зоріна, посол Республіки Сербія Горан Алексич, державний секретар Міністерства культури Сербії Надіца Момиров, президент Кієво-Могилянської академії Сергій Квіт.

16 лютого 2009

Прес-конференція про виставу «Професіонал» за п'єсою Душана Ковачевича

Театр «Сузір'я», Київ.

Виступили: посол Республіки Сербія Горан Алексич, державний секретар Міністерства культури Сербії Надіца Момиров, режисер Божидар Джурович, директор театру Олексій Кузьмелний.

28 лютого 2009

Кінопоказ фільму «Хто там співає» (1980) Слободана Шіяна та розмова про кіно

Харківський національний університет імені В. Каразіна, Харків.

Виступив: Деян Айдачич.

11 березня 2009

Прем'єра вистави «Професіонал» за п'єсою Душана Ковачевича

Театр «Сузір'я», Київ.

Режисер Божидар Джурович, актори Юрко Яценко (Тея), Володимир Пшеничний (Лука Лабан) та ін.

24 березня 2009

Літературний вечір, присвячений Мілеті Продановичу

Книгарня «Є», Київ.

Виступили: Володимир Панченко, Деян Айдачич, Мілета Проданович.

25 березня 2009

Лекція Мілети Продановича «Померти й бути похованим у Сербії 1990–2000»

Національний університет «Кієво-Могилянська Академія», Київ.

Виступили: президент Кієво-Могилянської академії Сергій Квіт, Володимир Панченко, Мілета Проданович.

Відкриття фотовиставки «Ангел і Леви»

Центр візуальної культури Кієво-Могилянської Академії, Київ.

Виступили: Василь Черепанін, Володимир Панченко, Мілета Проданович.

26 березня 2009

Круглий стіл «Творчість Мілети Продановича у контексті сучасної сербської літератури»

ЛітАкцент, Кієво-Могилянська академія, Київ.

Виступили: Володимир Панченко, Деян Айдачич, Алла Татаренко, Тетяна Дзядевич, Вероніка Ярмак, Мілета Проданович.

27 травня 2009

Вистава «Провина» за п'єсою Н. Ромчевича

Творча майстерня «Театр у кошику» (Львів), Центр Курбаса, Київ.

6 квітня 2009

Відкриття виставок Сучасного сербського мистецтва галереї «Звоно», бібліотечних фондів Сербії «Два Радослава, дві пори», а також відеоматеріалів фестивалю «Відеомедея».

Національний музей літератури України, Київ.

Виступили: заступник Міністра культури і туризму України Тимофій Кохан та Міністр культури Республіки Сербія Небойша Брадич.

6 квітня 2009

Промова Міністра культури Республіки Сербія Небойши Брадича

Кафедра слов'янської філології Інституту філології, Київ.

Виступив: Міністр культури Республіки Сербія Небойша Брадич перед студентами та викладачами.

7 квітня 2009

Урочистий концерт у рамках Днів культури Республіки Сербія в Україні та концерт

Національна філармонія України, Київ.
Виступили: Міністр культури і туризму України та Міністр культури Республіки Сербія. Біля Крстич та Оркестр «Бістрік» і струнний оркестр «Гудачі Св. Джорджа».

9 квітня 2009

Відкриття виставок сучасного сербського мистецтва галереї «Звоно», бібліотечних фондів Сербії «Два Радослава, дві епохи», а також відеоматеріалів фестивалю «Відеомедея»

Львівський історичний музей, Львів.

Львівська філармонія. Концерт Білі Крстич та оркестру «Бістрік» і струнного оркестру «Гудачі Св. Джорджа».

13 квітня 2009

Інтерв'ю Мілети Продановича «Я “натренований” помічати найдрібніші деталі»

ЛітАкцент.

<http://litakcent.com/2009/04/13>

17 квітня 2009

Інтерв'ю Мілети Продановича «Сербія: шлях до Європи»

Український тиждень, № 15 (76) від 17.04.2009.

<http://ut.net.ua/art/166/0/2437/>

8 квітня 2009

Круглий стіл в Інституті філології (Київський університет і серби, Серби та сербські мотиви в українській літературі)

Кафедраслов'янської філології Інституту філології, Київського національного університету імені Тараса Шевченка, «Українсько-сербський збірник “Україна”», Київ.

Виступили: Олена Чмир, Вероніка Ярмач, Леся Стеблина-Рудякова, Тетяна Дзядевич, Деян Айдачич, Олена Дзюба-Погребняк.

30 квітня 2009

Інтерв'ю Небойші Брадича (Дзеркало тижня)

Міністр культури Сербії Небойша Брадич: «Кустуріца — яскраве, але окреме явище нашого мистецтва».

Автор: Костянтин Дорошенко.

<http://www.dt.ua/3000/3680/66099/>

14–15 травня 2009

Міжнародний славістичний колоквіум у Львівському національному університеті ім. Івана Франка

Круглий стіл, присвячений 80-річчю від дня народження Мілорада Павича, Львів.

Виступили: Іван Лучук, Ольга Мацюпа, Марія Мазур, Алла Татаренко. Модератор: Алла Татаренко.

16–17 травня 2009

Фестиваль Сербського Кіно — Любиша Самарджич

Покази фільмів Л. Самарджича «Ранок», «Небесна вудочка» «Наташа» «Гусине перо» й «Коні вороні» у кінотеатрі «Київ», майстер-клас. Підтримка: «Артмедіа», посольство Сербії, столичне управління культури, Юрій Бойко, «Агро Інвест Україна», «Слав-Інвест» та «Цептер Інтернаціональ Україна». Київ.

Виступив: Любиша Самарджич.

9–13 вересня 2009

IV Міжнародний літературний фестиваль у рамках Львівського Форуму Видавців

Взяли участь гості з Сербії Сава Дам'янов та Александар Єрков, Львів.

Представлена антологія сучасного сербського оповідання «Нездоланий Ерос Оповіді» (упорядник і автор проекту: Алла Татаренко), видана видавництвом «Кальварія» за підтримки Міністерства культури Республіки Сербія.

10 вересня 2009

Літературний вечір-дует Сави Дам'янова та Юрія Винничука
театр «Воскресіння», Львів.

Виступили: Сава Дам'янов, Юрій Винничук, Алла Татаренко.

11 вересня 2009.

Літературний вечір «Таємниці «Хозарського словника»
театр «Воскресіння», Львів

Виступили: Сава Дам'янов, Александар Єрков, Віктор Неборак. Модератор: Алла Татаренко.

13 вересня 2009

Літературний вечір Сави Дам'янова
«Мазох-кафе», Львів.

Виступили: Сава Дам'янов. Модератор: Алла Татаренко.

29–30 вересня 2009

Конференція «Харківський університет і серби»

Харківський національний університет імені В. Каразіна, Харків.

Відкриття конференції: ректор Харківського національного університету імені В. Каразіна акад. Віль Бакиров.

30 вересня 2009

Виставка книг у Центральній науковій бібліотеці ХНУ та презентація «Украсу» 3/2008

Харківський національний університет імені В. Каразіна, Харків.

Виступили: директор ЦНБ Ірина Журавльова, директор Центру болгаристики та балканських досліджень імені М. Дринова Харківського національного університету імені В. Каразіна Сергій Страшнюк, Деян Айдачич.

5 жовтня 2009

Інтерв'ю Сави Дам'янова (Post Поступ)

«Я був би щасливий, якби Рабле читав мою прозу. Зрештою, ніхто не довів, що він її не читає» (розмовляла Олена Концевич).

Post Поступ, № 8 (39), 2009. — С. 18.

5 грудня 2009

Концерт Еміра Кустуриці та «The No Smoking Orchestra»

Балкан-фест, Палац спорту, Київ.

Виступили: Емір Кустурица та «The No Smoking Orchestra».

Інтерв'ю Еміра Кустуриці

<http://fot.in.ua/2009/12/balkanfest-dey-2/#more-451>

15 грудня 2009

Вистава «Провина» за п'єсою Н. Ромчевича

Творча майстерня «Театр у кошику» (Львів); Центр Курбаса, Київ.

16 грудня 2009

Студентський круглий стіл «Сучасна сербська література»

Кафедри слов'янської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка, Київ — Львів.

Виступили: Христина Осідач, Роксолана Жаркова, Дарія Гамулець, Світлана Шаргородська, Ольга Мацюпа, Катерина Павлова, Марія Мазур, Соломія Паляниця (Львів), Євген Шкуров, Вікторія Афанасьєва, Марина Ковінько (Київ). Модератори: Алла Татаренко, Деян Айдачич.

Публікації

Українсько-сербський збірник «Украс». Випуск 4, рік 2009.

Звонко Каранович. Чотири стіни і місто. Роман. Переклад Наталі Чорпїти. — Київ: Факт, 2009.

ВсеСвіт. Журнал іноземної літератури. № 5–6, 2009 (1. М. Проданович. Сад у Венеції. Переклад Наталії Білик. 2. Слободан Владушич. Сербська жіноча проза — Єлена Ленголд, Мір'яна Джурджевич, Любіца Арсич, Віда Огненович, Ясмїна Михайлович. Переклад Оксани Микитенко, Мирослави Карацуби, Вероніки Ярмак).

Нездоланний ерос оповіді. Упорядник: Алла Татаренко. Львів: Кальварія, 2009.

тексти у філологічних та історичних журналах і збірниках.

* * *

Поповнення «Проекту Растко Україна»: електронної бібліотеки українсько-сербських культурних зв'язків www.rastko.org.yu/rastko-ukr.

Уклав Деян Аїдачич